

**Brev från Selma  
Lagerlöf till  
Valborg Olander:  
1933-1934 : Ep. L  
45 - 95**

Lagerlöf, Selma,

*HS Ep. L 45*



National Library  
of Sweden

J. B.

15. 7. 1934,

Käraste du.

Här kommer nu andra akteer.  
Både den <sup>delvis</sup> som jag diktat ny  
och sista delen, som du har  
översatt. Men när jag nu ser  
igenom maskinskriften, ser jag att  
Prasa har faultierat i värmlandsdi-  
alet. Kär du ursäkta, uräkt. Detta  
för du virst ett förligt besvär med.  
Jag undrar så mycket om du skall

tycka, att detta är bättre än  
Knutsons akt. Hopplas väl det.

Den översatta andra akt ligger  
här, så om du tycker, att den är  
bättre än denna min nya, kan  
den ganska säkert till Stockholm.  
Den finns kvar oskadad.

Den översatta tredje akt har jag  
läst igenom en gång och jag  
tycker, att den är mästertligt bra.  
Jag har sällan sett en så bra övers-  
ättning. Kanste att man kunde  
de stryka ett par av de där otöckna  
sakerna Lars säger. Jag tycker,  
att det nu betonas väl starkt.  
Den kommer i morgon. Jag vill  
 gärna se igenom den en gång

till. Du sänder jag också den lilla  
biten på fjärde akten.

Knutson har gjort det misstaget att  
klara Gulla skulle ha varit borta  
bara 3 månader. Och ibland talar  
han om att han skrivit ett brev,  
ibland har han ingenting skrivit.  
Detta har jag nu korrigerat.

Jag hade brev från L. B. i dag,  
men inte heller där nämner han  
att han skrivit till dig.  
Ja, jag tror inte, att det ges någon  
annan utväg än den jag nämnde  
igår i telefon. }

Jag har varit ute och äkt två  
gångar. Vädret är ju härligt och  
eftermiddagarna. Om morgnarna

har ni alltid ljockt denna.  
Undeutsch befinner sig i Flaneburg,  
det är nog säkert!

Vad skall jag göra vid Stodler?  
Han vill ha tillfälle att leva  
i ett musikaliskt bildat hem i  
Sverige och driva sångstudier.  
Dessutom fruktar jag, att han  
av nöd och trängnial blivit galen,  
högfärdsgalen.

Imorgon skall jag skriva om  
Fälke.

Var inte alltför ledsen på den, som  
väller dig ständiga besvär.

Din Helena.

Vi har ju ännu varit ibland.